



tmmob mimarlar odası istanbul büyükşehir şubesi
uctea chamber of architects of turkey istanbul metropolitan branch

XIII. İstanbul Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivali

XIII. İstanbul International Architecture and Urban Films Festival
12-19 Ekim / October 2019



Afiş Görseli Poster Design
Behiç Ak

Yapım Production
Mimarlık Vakfı İktisadi İşletmesi
Karaköy, Kemankeş Cad. No: 31
Beyoğlu 34425 İstanbul
Tel 0212 - 244 86 87
yayingrafik@mivisletme.org

Ofset Hazırlık ve Baskı Offset Preparation and Print
Özgül Basımevi
Galipdede Cad. No: 77 Beyoğlu 34420 İstanbul
Tel 0212 - 251 83 13
ozgulbasimevi@gmail.com

Adres Address
TMMOB Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi
Karaköy, Kemankeş Cad. No: 31
Beyoğlu 34425 İstanbul
Tel 0212 - 251 49 00
Faks 0212 - 251 94 14
archfilmfest@archfilmfest.org
www.archfilmfest.org

Yabancı filmler Türkçe altyazılıdır. International films have Turkish subtitles.
Giriş ücretsizdir. All entrances are free of charge.

**XIII. İstanbul Uluslararası
Mimarlık ve Kent
Filmleri Festivali
12-19 Ekim 2019**

XIII. İstanbul International
Architecture and
Urban Films Festival
12-19 October 2019

Mimarlar Odası kurulduğu 1954 yılından günümüze, mimarlık kültürünün gelişmesi, tarihi mirasın korunması ve yaşam kalitesinin iyileştirilmesi için yoğun bir çalışma sürdürmektedir. Bu çalışmalara yeni bir boyut kazandırmak amacı ile 2007 yılından bu yana, “İstanbul Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivali” adı altında bir organizasyonu yaşama geçirmektedir. Etkinliğe, başta mimarlar olmak üzere, bu alana ilgi duyan her kesimin etkin olarak katılımının sağlanması hedeflenmektedir.

Bu festival, her yıl ekim ayının ilk pazartesi günü tüm dünyada kitlesel olarak kutlanan “Dünya Mimarlık Günü” nedeniyle Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi’nce gerçekleştirilen “Mimarlık ve Kent Şenliği” etkinlikleri kapsamında programlanmaktadır.

“İstanbul Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivali” kapsamında uluslararası kategoride yarışma düzenlenmekte ve ödüller verilmektedir.

Ayrıca; Mimarlar Odası’na meslek yaşamı boyunca emek veren, Festivalimizin kökleşmesinde büyük çaba harcayan ve 7 Mart 2018 tarihinde yaşamını yitiren **Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Eski Başkanı Mimar Sami Yılmaztürk’ün anısına, ulusal kategoriden olmak üzere bir filme “Sami Yılmaztürk Özel Ödülü” verilecektir.**

Festival, “mimarlık ve kent” odağında üretilmiş filmleri desteklemeyi, yeni yapımları özendirmeyi, beğeni kazanmış filmleri seyirci ile buluşturmayı amaçlamaktadır.

Film gösterimleri bu yıl sekiz ayrı salonda yapılacaktır. Gösterim salonları; Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi, Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Trakya Büyükkent Bölge Temsilciliği (Bakırköy), Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Anadolu I. Büyükkent Bölge Temsilciliği (Kadıköy), Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Anadolu II. Büyükkent Bölge Temsilciliği (Kartal), Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Tekirdağ Temsilciliği, Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Edirne Temsilciliği, Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Kırklareli Temsilciliği (Kırklareli Üniversitesi Mimarlık Fakültesi), Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Yalova Temsilciliği (Yalova Engelsiz Cafe) olarak belirlenmiştir.

Since its foundation in 1954, the Chamber of Architects has been endeavouring intensively in order to enhance architectural culture, protect historical heritage, and improve quality of life. In order to introduce a new aspect to such endeavours, the Chamber has been organizing an event named “**Istanbul International Architecture and Urban Films Festival**”. The event aims participation by anybody interested in that field, in particular the architects.

The festival is scheduled as a part of “**Architecture and Urban Festival**” organized by Istanbul Metropolitan Branch of Chamber of Architects by virtue of the “**World Architecture Day**”, a day widely celebrated in the world in the first Monday of October every year.

An international competition is organized and awards are delivered under “**Istanbul International Architecture and Urban Films Festival**”.

The Special Jury Prize in memory of Architect Sami Yilmaztürk who devoted himself to The Chamber of Architects, attentively gave efforts to the Film Festival and died in 7th of March 2018 will be given to a selected film **in the national category**.

The festival intends to support produced films and encourage new productions that focus on the field of “**architecture and urban**”, as well as have acclaimed films in that field meet the audience.

The films will be screened in eight screening halls. These halls have been defined as The Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch (Karaköy), The Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch Trakya Representation Office (Bakırköy), The Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch I. Anadolu Representation Office (Kadıköy), The Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch II. Anadolu Representation Office (Kartal), The Chamber of Architects Tekirdağ Representation Office, The Chamber of Architects Edirne Representation Office, The Chamber of Architects Kırklareli Representation Office (Kırklareli University Faculty of Architecture), The Chamber of Architects Yalova Representation Office (Yalova Engelsiz Cafe).

Esin Köymen Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Yönetim Kurulu Başkanı Chairwoman of The Board, Istanbul Metropolitan Branch, Chamber of Architects

Ali Hacıoğlu Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi Yönetim Kurulu Sekreter Üyesi The Board Secretary Member, Istanbul Metropolitan Branch, Chamber of Architects

Hilmi Etikan Belgesel Film Yönetmeni-İstanbul Kısa Film Festivali Yöneticisi Documentary Director-Istanbul International Short Film Festival Executive

Mücella Yapıcı Y. Mimar Architect, M.Arch.

İsmail Doğanılmaz Y. Mimar Architect, M.Arch.

Yasemin Dura Mimar Architect

Selma Erdem Festival Sekreteri Festival Secretary

Süheyla Acar Senarist, Yazar Scriptwriter, Author

İsmail Doğanılmaz Y. Mimar Architect, M.Arch.

Yasemin Dura Mimar Architect

Hilmi Etikan Belgesel Film Yönetmeni-İstanbul Kısa Film Festivali
Yöneticisi Documentary Director-Istanbul International Short Film
Festival Executive

Nalan Kuruçim Oyuncu Actress

Zeynep Talayer Y. Mimar Architect, M.Arch.

Mustafa Ünlü Yönetmen Director



60 ELEPHANTS: EPISODES OF A THEORY
60 FİL, BİR TEORİDEN EPİSODLAR

Yönetmenler Directors **Sasha Pirker - Michael Klein**

Süre Duration **22'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Avusturya/Austria**
e-posta e-mail **dietmar@sixpackfilm.com**



Yona Friedman, özellikle mimari ve şehir planlama konusundaki teorileriyle ünlüdür. Michael Klein ve Sasha Pirker bizlere, 95 yaşındaki, 2018 Friedrich Kiesler ödüllü, Fransız hümanist mimar Yona Friedman'ın portresini sunuyor. Friedman'ın 1950-1960'larda geliştirdiği doğaçlama odaklı göçmen konutları, günümüzde de geçerliliğini koruyan yaklaşımlar olarak karşımıza çıkıyor.

Yona Friedman's architectural and urbanistic theories are famous, starting with those of "self-planning". In 60 Elephants, Michael Klein and Sasha Pirker portray the thoughts and work of Yona Friedman, a ninety-five-year-old French architect and humanist who was awarded the Friedrich Kiesler prize in 2018.

Sasha Pirker: 1969, Viyana doğumlu sanatçı, dil bilim okumuş ve hala Viyana Güzel Sanatlar Akademisi'nde öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır.

Sasha Pirker: Artist and filmmaker, born 1969 in Vienna. Studied linguistics since 2006 she teaches at the Academy of Fine Arts Vienna.

95 CM: MEGA KENTİN MİNİ YURTTAŞLARI
95 CM: MEGA CITY'S MINI CITIZENS

Yönetmen Director **Ayşe Adanalı**

Süre Duration **17'35"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**

e-posta e-mail **adanaliayse@gmail.com**



Mega kent İstanbul'u, mini yurttaşlarının yani çocukların gözünden anlamayı ve anlatmayı amaçlayan "95 cm", farklı yaşam alanlarından 4 çocuğun gündelik hayatlarına odaklanıyor.

The film "95 cm" focuses on the daily lives of 4 children living in different parts of the city, aiming to reveal and understand the mega city Istanbul from the eyes of mini citizens, the children.

Ayşe Adanalı, son on yıldır yurtdışı yayın kuruluşlarına freelance haber ve belgesel yapımıcılığı ile uğraşmaktadır.

Ayşe Adanalı has been working as a freelance producer for residing and visiting foreign media in Turkey, directing and producing feature stories, and documentaries.

ALIS UBBO ALIS UBBO

Yönetmen Director **Paulo Abreu**

Süre Duration **60'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Portekiz/Portugal**
e-posta e-mail **sales@bandoaparte.com**



Alis Ubbo (Fenikeli için güvenli liman), Lizbon'un kriz sonrası gelişen turizmi ile şehrin son iki senede uğradığı değişimini konu ediyor.

After the crisis came tourism and Lisbon's transformation. Alis Ubbo (safe port for Phoenician) follows the change in the urban landscape of the city in the last 2 years.

1964 yılında Lizbon'da doğan **Paulo Abreu**, yönetmenlik, görüntü yönetmenliği, müzik klipleri, belgesel ve deneysel filmler yapmaktadır. Çeşitli festivallerde ödüller almıştır.

Paulo Abreu born in Lisbon, 1964, director, cinematographer.

Works: Experimental films, music videos, fiction, documentaries, art shows. Several awards in festivals.

ALL BY MARSEILLE HERŞEY MARSİLYA İÇİN

Yönetmen Director **Eva Stotz**

Süre Duration **35'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, France/Fransa**
e-posta e-mail **mail@evastotz.com**



Toplum olarak şehirlerde birarada nasıl yaşayabiliriz? Film, Marsilya'da şehir mimarisinin sosyal hayattaki etkilerine odaklanıyor. Şehrin üç ayrı bölgesinde çalışan ve yaşayan on iki kent sakini kendi görüşlerini bizlerle paylaşıyor.

How can we live together in cities as a community? The film "All by Marseille" looks at the influence of urban architecture on social encounters in Marseille. Twelve inhabitants are portrayed living and working in three locations around the city.

Belin'de yaşayan **Eva Stotz**, sosyal farklılıklara dikkat eden bir belgesel film yönetmenidir. Linear'da karşılıklı ilişki kuran performatif içerikler çeçevesinde çalışmaktadır.

Eva Stotz is a Berliner documentary film director with an alert eye on social phenomena. She works in Linear, interactive and performative contexts.

AMPHISCUPTURE AMFİHEYKEL

Yönetmenler Directors **Luca Cococchetta - Marco Zaccarelli**
Süre Duration **26'00"**
Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Italy/İtalya**
e-posta e-mail **lucacococchetta@gmail.com**



Amphisculpture belgeseli, Amerikalı sanatçı Beverly Pepper'ın, L'Aquila'ya, Collemaggio Basilika'sının restorasyonu esnasında armağan ettiği eserine göz atarken, sanatçının bakış açısını da bizle paylaşıyor.

Amphisculpture is a documentary about the work of land art, donated by the American artist Beverly Pepper to the city of L'Aquila, a work connected to the restoration and recovery of the Basilica of Collemaggio.

Filmin yapımcılığını ve yönetmenliğini yapan **Luca Cococchetta**, çeşitli prestijli festivallerden ödülle dönen filmlerinin yanı sıra, televizyon programlarında da yönetmenlik yapmaktadır.

The director and the producer of the film **Luca Cococchetta** has been awarded by many prestigious film festivals. He also directs and edits TV shows.

ANAFARTALAR ANAFARTALAR

Yönetmen Director **Galip Kürkcü**

Süre Duration **59'19"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Türkiye/Turkey**

e-posta e-mail **galip.kurkcugmail.com**



Yıkma ve yeniden yapma pratiklerinin son dalgalarından “Ulus Tarihi Kent Merkezi Yenileme Alanı Projesi” kapsamında yıkımı planlanan pek çok binadan birisi de Anafartalar Çarşısı.

Belgesel, çarşının belleğine ve esas olarak esnafın ve kentlinin çarşının yıkımıyla ilgili düşüncelerine odaklanıyor.

Anafartalar Bazaar is one of many buildings planned to be demolished within “Ulus Historic City Center Renovation Area Project” which is one of the last waves of demolition and reconstruction practices.

Galip Kürkcü 1987 yılında Ankara’da doğdu. Orta Doğu Teknik Üniversitesi Şehir ve Bölge Planlama mezunu. 2018’den bu yana belgesel film alanında üretimine devam etmekte.

Galip Kürkcü born in 1987, Ankara. Graduated from Middle East Technical University City and Regional Planning. As of 2018, he continues to produce documentary films.

ASFALTIN ALTINDA DERELER VAR!
RIVERS UNDERNEATH THE ASPHALT!

Yönetmen Director **Yasin Semiz**

Süre Duration **52'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **ysemiz@luwifilm.com**



Kavaklıdere, Hoşdere, Bentderesi, Cevizlidere, İncesu Caddesi... Ankaralılar farkında değiller ama her gün Ankara'nın sokak ve caddelerinde yürürken aslında yer altında kalmış derelerin üstünden geçiyorlar.

Belgesel, Ankara'nın kayıp derelerinin izini sürüyor ve bu derelerin tekrar günyüzüne kavuşturulması için verilen mücadeleye ışık tutuyor.

Ankara people are not aware, but every day while walking on the streets and avenues of Ankara, they are actually passing over the underground streams.

The film traces the lost streams of Ankara and sheds light on the struggle to bring these streams back.

Yasin Semiz, 1986 yılında İstanbul'da doğdu. ODTÜ Mühendislik Fakültesi'ne devam etti. 2010 yılından itibaren sinema sektöründe çeşitli görevlerde çalıştı. 2016 yılında Luwi Film'i kurdu.

Yasin Semiz born in 1986 in Istanbul. He had his degree in the Engineering Faculty of METU. After working in various positions in the film industry, he founded Luwi Film in 2016.

AUGUST IN THE CITY ŞEHİRDE BİR YAZ

Yönetmenler Directors **Yasemin Akıncı - Delphine Ménoret**
Süre Duration **60'00"**
Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Fransa/France**
e-posta e-mail **ysmnakinci@gmail.com**



Bu sene ağustos ayını, yaşadığımız şehir Marsilya'da geçireceğimiz gerçeğini kabullenerek, başımıza gelmesinden en çok korktuğumuz şeyin üzerine gitmeye karar verdik: İç sıkıntısı.

Assuming we were going to spend the month of August in our city, Marseille, we decided to explore what we feared may happen; boredom.

Yasemin Akıncı: Galatasaray Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde okuduktan sonra eğitimine Fransa'da Toulouse Sinema Okulu'nda (ESAV) devam etti.

Yasemin Akıncı: She studied Cinema in Galatasaray University and later finished her studies as Cinematographer in France.

Delphine Ménoret: Nantes, Paris 8 ve ENS Louis Lumière okullarında sinema eğitimi aldı. Bu yıllarda fotoğraf ve ışık üzerine yoğunlaştı.

Delphine Ménoret: She studied cinema in Nantes, Paris 8 and then at the ENS Louis Lumière where she trained in photography and light.

BÜYÜK KARAOSMANOĞLU GRAND KARAOSMANOĞLU

Yönetmen Director **Selin Toklar**

Süre Duration **24'16"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **selintoklar@gmail.com**



300 yıllık tarihi geçmişe sahip Büyük Karaoşmanoğlu İzmir'in Kemeraltı bölgesinde bulunmaktadır. Günümüzde harabe durumda olan han, çeşitli meslek gruplarına ev sahipliği yapmaktadır. Han, tarihi önemine rağmen bilinmemekte ve restore edilmemektedir. Belgeselde han, esnaflar üzerinden anlatılmaktadır.

Having a history of 300 years, Büyük Karaoşmanoğlu is located in Kemeraltı region of İzmir. The inn, in ruins today, is home to various occupational groups. The inn is not known and restored despite its historical importance. In the documentary, the inn is told through artisans.

Selin Toklar, Ege Üniversitesi Radyo, TV ve Sinema bölümünden 2018 yılında mezun olmuştur. Çeşitli projelerde kurgu operatörü, görüntü yönetmeni ve yönetmen olarak yer almıştır.

She graduated from Ege University Radio, TV and Cinema Department in 2018. She has taken part in various projects as editor operator, cinematographer and director.

CRACKS ÇATLAKLAR

Yönetmen Director **Dimitra Kofti**

Süre Duration **54'53"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Almanya/Germany**
e-posta e-mail **nicolazambelli@gmail.com**



Parlıtılı süper marketlerin hemen yanında, terk edilmiş fabrika binaları... Pernik, Bulgaristan'da Balkanların en önemli sanayi böğelerinden biri. Film ekonomik yükseliş ve düşüş yaşamış insanların deneyimleriyle, tarihi bir dönüşümü konu edinmiştir.

Shiny supermarkets stand next to dilapidated factory buildings in the Bulgarian city of Pernik, one of the Balkans once most important industrial areas. The film tells stories of intense historical transformations and economic crises, through the experiences of people.

Antropolog Dimitra Kofti, geçicilik ve güvensiz dönemlere ilgi duyan bir yönetmendir. Sosyalizm sonrası Bulgaristan'da değışen iş ilişkilerinin esnekliğinde emek konularıyla ilgili araştırmalar yürütmüştür.

Dimitra Kofti is an anthropologist interested in work, precarity, shifting temporalities, and film. She has conducted research on changing work relations, in the context of flexibilization of labour in post-socialist Bulgaria.

DÖNÜŞÜM TRANSFORMATION

Yönetmen Director **Erhun Altun**

Süre Duration **20'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **erhun_altun@hotmail.com**



Vedat, zorunlu göçle Ankara'ya gelmiş bir ailenin çocuğudur. Atık kağıt işçisi olarak yaşamına devam etmektedir. Ankara'da gecekonduların yoğun olduğu bölgede yaşamaktadır. Kentsel dönüşümün bölgeye gelmesiyle Vedat hayatındaki büyük dönüşümün hikayesini anlatacaktır.

Vedat and his family have been forced to migrate to Ankara in the 90's. He works as a recycling worker and lives in a shanty in Ankara. He struggle swith gentrification and transformation in his neighborhood.

Erhun Altun 1985 Ankara doğumlu, uzun yıllar Çankaya Belediyesi Şehir Tiyatrolarında oyunculuk yaptı, İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV Sinema bölümünde eğitimini tamamladı.

Born in 1985 in Ankara. After many years of acting Çankaya Municipality City Theaters, graduated from Istanbul University Faculty of Communications Radio-TV Cinema department.

DRAW ME A RAFT BANA BİR SAL ÇİZ

Yönetmen Director **Catherine Ricoul**

Süre Duration **14'45"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Fransa/France**
e-posta e-mail **catherinericoul@hotmail.com**



Film, Weimar Bauhaus Mimarlık Bölümü öğrencilerinin bir salda tiyatro tasarlama ve inşaa etme süreçlerine odaklanıyor.

This film tells the story of the first stages of the "Theaterschüff" project: The end of the raft's construction by architecture students of the Bauhaus University of Weimar.

Fransız görsel kolaj sanatçısı **Catherine Ricoul** aynı zamanda fotoğrafçıdır. Yönetmen, Marsilya ve Berlin'de yaşamını sürdürmekte olup "şehir alanları ve haklar" konularına ilgi duymaktadır.

Catherine Ricoul is a French visual artist in collage and photography who lives and works in Marseille and Berlin.

EV HOME

Yönetmen Director **Felat Erkozan**

Süre Duration **14'18"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **erkozanfelat@gmail.com**



Ev-War, 20 yıl boyunca her bir köşesine emek verdiği Sur'daki evini terk etmek istemeyen Rana teyzenin (Hacı Ana) hikayesiyle tanıştığımız bizi. Ev, yakın zamanda Sur'daki çatışmalar ve sokağa çıkma yasakları sırasında sığındıkları, şimdi de kentsel dönüşüm alanı mahallelerinde belirsizlik içinde bekledikleri bir yer.

"War" introduces us to the story of Hacı Ana, who does not want to abandon her home in Sur, which with every corner, has been her labour of love for over 20 years.

For this large family this house is where they recently sought shelter during the clashes and curfews at Sur.

Felat Erkozan 1993 yılında Diyarbakır'da doğdu ve orada büyüdü. İstanbul Üniversitesi Sinema Bölümü'nde öğrenimine devam ediyor.

Felat Erkozan was born in 1993 in Diyarbakır, where he grew up. He has studied at Istanbul University Film Department.

GERMİYAN'IN RENKLERİ GERMIYAN'S COLOURS

Yönetmen Director **Aziz Alaca**

Süre Duration **28'30"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**

e-posta e-mail **demet@ankarafilmevi.org**



Germiyan köyü sadece bir yol üstü durağıdır. Köy sakini kadınlar, kafelerle köylerini tanıtmaya karar verirler. Nuran'ın hikayesi kafe için sipariş ettiği cilasız sandalyeler ile başlar ve yolculuğu TEDX sahnesine kadar uzanır.

Germiyan village was just a road stop. Until the inhabitants decide to introduce their village by turning their homes into cafes. Nuran's story begins with the unvarnished chairs, she orders for her cafe and goes all the way to the stage of TEDX.

Aziz Alaca, lisedeki sinema ilgisi üniversitede kulüp yöneticiliği ile devam etti. Berlin ISFF'de yardımcı yönetmenlik eğitimi aldı. 2013'den beri Ankara Film Evi'nde reklam, tanıtım, videoları yapıyor.

His cinema interest started in high-school and continued with becoming the president to the cinema-club in Technical University Istanbul. He took assistant director classes at Berlin ISFF from German directors. Now he works as commercial director with Ankara Film Evi.

GÖÇÜN 8 ŞİİRİ 8 POEMS OF IMMIGRATION

Yönetmen Director **Kurtuluş Özgen**

Süre Duration **11'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **kozgen@gmail.com**



Göçün 8 Şiiri, göç krizi üzerine odaklanan bir buluntu filmidir. Küresel vahşi kapitalizmin yol açtığı göç ve göçmenlik meselesi, insanlığın karşı karşıya kaldığı en tartışmalı, kritik ve ahlaki sorunların başında gelmektedir.

8 Poems of Emigration is a non-fiction film which focuses on the immigration crisis of the world. Reasons of immigration have become the crucial and controversial issue for humanity. Caused by the wild global capitalism. That dominates the globe, this social-political crisis evolves to be the one of the deepest moral issues that humanity faces.

Kurtuluş Özgen, 1990 yılından bu yana endüstriyel ve belgesel filmlerde kurgucu, kameraman, sinematograf, yapımcı ve yönetmen olarak çalıştı. AHBVÜ Güzel Sanatlar Fakültesi'nde akademisyen olarak çalışmaktadır.

Kurtuluş Özgen, has been working as cameraman, editör and director in various commercials and documentary films since 1990. He teaches at AHBVÜ Fine Arts department.

IMAGINARY CITY HAYALİ ŞEHİR

Yönetmen Director **Kristina Borhes**

Süre Duration **23'38"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Ukrayna/Ukrain**
e-posta e-mail **mzmprojectz@gmail.com**



Görsel bir makale olan film, şehri görme biçimlerini, sokak sanatıyla değişimin keşfine çıkan Nuart Festivali'nin şu ana kadar yaşadığı sürece odaklanırken, bir şehre neyin canlılık getirdiğini araştırıyor.

"Imaginary City" is a visual essay which embraces the history of Nuart Festival as a chance to explore the ability of street art to change the ways of seeing the city.

This visual essay aims to discover what makes some cities more vivid than others.

Yönetmen **Kristina Borhes**, gazeteci ve belgeselciliğinin yanı sıra grafiti tarihi ve güncel sanat uygulamaları üzerine çalışmalar yapmaktadır.

Kristina Borhes is a journalist, documentarist and independent researcher focused on the history of grafiti, street art and other practices in contemporary culture.

INSTRUMENTS IN THE ARCHITECTURE: BUILDING THE PIANODROME
MİMARİDE ENSTRÜMANLAR: PİANODROME'UN İNŞASI

Yönetmenler Directors Austen McCowan - Will Hewitt

Süre Duration 13'15"

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country 2019, İngiltere/England

e-posta e-mail buzz@meltthefly.com



Piyanolar çöpe atılıyor, yakılıyor ve metalleri hurda olarak satılıyor. Tim, Leon ve ilham verici müzisyen arkadaşları çöpe giden bu piyanoları toplayıp dünyanın ilk 100 kişilik amfi tiyatrosunu yaparlar.

Pianos are being thrown away at a tremendous rate – hauled away, set on fire and their valuable heavy metal sold for scrap. Tim, Leon and their team of inspired artists, musicians and volunteers have reclaimed these unloved instruments to build the world's first 100 seater amphitheatre.

Austen McCowan & Will Hewitt hikayelere farklı bakış açısı getirmek amacıyla kurdukları "Melt The Fly" film şirketinin ortak yönetmenleridir.

Austen McCowan & Will Hewitt are co-directors at "Melt The Fly". The sole purpose of MTF is to explore and reveal stories from a different perspective.

ISTMO ISTMO

Yönetmen Director **Estefanía Santiago**

Süre Duration **53'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Arjantin/Argentina**
e-posta e-mail **julianaschwindt@gmail.com**



Istmo, bir baba-kızın hikayesi izleğinde, Arjantin, Federacion sakinlerinin tarihine uzanarak, diktatörlük döneminin etkilerini anlatıyor.

Istmo tells a story between father and daughter, as an essay film, investigating the history of the Federación's community in Argentina and its consequences, which have directly affected its inhabitants and the protagonists of this documentary, during the last Argentine dictatorship.

Arjantinli Estefanía Santiago, görsel sanatçı ve görsel sanat öğretmenidir. La Pala Üniversitesi'nden mezun olan sanatçı, 2011 den beri çeşitli sanat atölyeleri düzenlemektedir ve birçok sanatçı programına seçilmiştir.

Estefanía Santiago (Argentina) is a visual artist and audiovisual art's teacher. She has graduated in audiovisual arts at the National University of La Plata in Argentina. From 2011 to date, she has carried out art workshops and participated various artist residency programs.

KADINLAR ÜLKESİ

Yönetmen Director **Şirin Bahar Demirel**

Süre Duration **52'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**

e-posta e-mail **sirinbahar@yahoo.com**



Çoğu zaman anılar ve kişiler üzerinden tanımladığımız ev; sağlam, koruyucu ve kalıcı mıdır, yoksa geçici ve soyut mu? Kaçılacak bir yer midir, sınıllanacak bir yer mi? Yoksa gittiğimiz her yere bizimle gelen bir hissiyat mı? Bir yanda milyonlarca insanın güvenli bir ev bulabilmek için ölümcül yolculuklar yaptığı, bir yandan da uzayda yaşanabilecek yeni gezegenler keşfedildiği bir dönemde, bu sorular, Türkiye'den ABD'ye taşınan bir yönetmenin kişisel sorgulamasından daha fazlasının cevaplarını arıyor. Suriye'deki savaş yüzünden evlerinden edilip; Florida'ya yerleştirilen Fatima ve Huda da bu arayışa katılarak, yabancı bir yerde yeni bir ev kurmanın, sevdiklerini geride bırakmanın ve hatıralarla bugünün iç içe geçmesinin ne demek olduğu üzerine, kendi sözlerini söylüyor.

"Women's Country", follows the director's everlasting search for the meaning of home. Often defined by memories and people, is it transient or stable? And can it be tied to a location? In an era where thousands of people are making perilous journeys to find a safe home while others discover new habitable planets in space, these questions cover more than the personal questioning of a Turkish filmmaker moving to the USA. Displaced by the war in Syria and resettled in Florida, USA, Fatima and Huda join her in the exploration of what does it mean to build a new home; to leave things and people behind, by choice or not, and how the past is weaved into the present.

Şirin Bahar Demirel, Galatasaray Üniversitesi Sinema-TV bölümünden mezun olduktan sonra, Fransa'da Paul Valery Üniversitesi'nde Kültürel Projelerin Sanat Yönetimi üzerine yüksek lisansını tamamladı. 2013 yılında yazıp yönettiği "Leviathan'la Yaşamak" adlı kısa belgeseliyle Türkiye'de Adana Altın Koza FF, Ankara Uluslararası FF ve İstanbul Kısa Film Festivali; yurtdışında ise Kassel Belgesel ve Video Festivali, Beirut Uluslararası FF, ZagrebDox (PhoneDox En iyi Belgesel Ödülü) ve Doku Fest gibi festivallere katıldı. "Kadınlar Ülkesi", yönetmenin ilk orta-uzun metrajlı belgeselidir. Demirel, fotoğraf, video ve film çalışmalarına İstanbul ve ABD'de devam ediyor.

Şirin Bahar Demirel is a Turkish visual artist working primarily in the mediums of film and photography. She studied cinema in Istanbul, Turkey and got her MA in Artistic Direction of Cultural Projects in France. She makes documentary films with an experimental and playful approach. Her works generally mix what is political and personal. Recent festivals and exhibitions that she participated in include Ars Electronica Festival, Austria; Transmediale Arts&Digital Culture Festival, Berlin; Kassel Documentary Video and Film Festival. She currently lives and works between Istanbul, Turkey and the USA.

KİMSESİZ EVLER HOMELESS HOMES

Yönetmen Director **Servet Özdemir**

Süre Duration **20'50"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **servetozdemir@gmail.com**



Bir zamanlar Türkiye'nin en büyük köyü olan Dereköy, dönemin siyasi koşulları nedeniyle terk edilmiş bir yere dönüşür. Köylerini terk ederek birçok ülkeye gitmek zorunda kalan Rumların bir kısmı evlerine dönmeye başlar ve harabe olmuş evlerini onararak yeniden bir hayat kurmaya çalışırlar.

Once upon a time Dereköy was the biggest village in Turkey. Due to political situation of the period between 1960- 1980 the village became a ruin. Rums (Greek People of Anatolia) forced to leave from village. Some of them return back and try to reconstruct their.

Servet Özdemir, Sinema ve Televizyon bölümünden mezun oldu. Kısa film ve fotoğraf ile ilgilenmekte. Çukurova Üniversitesi'nde doktora programına devam etmektedir. Anadolu'da yaşayan göçebeler üzerine çalışmaktadır.

I graduated from Cinema and interested in short films, photography and nomads living in Anatolia. I am PhD student at Çukurova University.

KÖRDÜĞÜM DEADLOCK

Yönetmen Director **Selim Uyar**

Süre Duration **23'30"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **selim_mi@hotmail.com**



Gelişmiş teknolojiye rağmen; günümüzde hayvan haklarının çiğnenmesi, insanların hayvanları kendi eğlencelerine araç olarak kullanmaları ve bu süreçte hayvanların sağlık, tedavi, barınma, çalışma koşullarının yetersizliği göz önünde bulundurulmadan, hijyen ve dinlenme gibi unsurlara özen gösterilmeden, ticari kazanç uğruna yaşamlarının hiçe sayılması, çalıştırılan hayvanlarla insanların derme çatma çadırdan barakalardaki iç içe yaşamları anlatılmıştır.

In spite of advanced technology, today's animal rights are being violated, human beings use animals as a means of their own entertainment and these uses are made without considering the health, treatment, shelter, insufficiency of working conditions, hygiene and rest; for the sake of commercial gain.

Selim Uyar, 1975 yılında Almanya'da doğdu. 2001-2003 yılları arasında BASAD tiyatro eğitimini tamamlayıp Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nden mezun oldu.

Selim Uyar, born in Germany in 1975. After finishing theatre courses in BASAD, he graduated film department of Erciyes University.

CHINA DREAM, MAU ÇİN HAYALİ, MAU

Yönetmen Director **Theo Willems**

Süre Duration **15'06"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Çin/China**

e-posta e-mail **theojcw@gmail.com**



Her geçen gün büyüyen Çin başkentinde, her sakin "Çin Rüyası" vaadine inanıyor ve daha iyi bir yaşam istiyor. Kurgusallaştırılmış bir anlatım aracılığıyla MAU, gelecekte inşa edilecek bir şehre ışık tutuyor.

In the ever-growing chinese capital city, every inhabitant believes in the promise of the "China Dream" and yearns for a better life. Through a fictionalized narrative MAU shines a light over the seeds of a future city that could be ours.

1993'te, Paris'te doğan, Théo Jules Côte-Willem, bir kaç kısa film yönetmenliğinden sonra, 2019'da ziyaret ettiği Çin'de MAU filmini çekmiştir.

Born in Paris in 1993, Théo Jules Côte-Willems directed several short films. In 2019 during a trip to China he directed the short movie MAU.

BLUE HOTEL MAVİ OTEL

Yönetmenler Directors **Hasan Basri Özdemir - Emre Karadaş**
Süre Duration **32'35"**
Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **hasanbasri01@hotmail.com**



Mavi Otel, Afganistan'dan kaçak yollarla Türkiye'ye gelen ve geçimini kâğıt toplayarak sağlayan Afgan mültecilerin yaşamlarına ayna tutmaktadır.

Blue Hotel, reflecting on the lives of Afgan refugees who came to Turkey illegally from Afghanistan and making a living by collecting scrap paper.

Hasan Basri Özdemir 1983 yılında Seyhan, Adana'da doğdu. Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Sinema ve Televizyon Bölümü'ne girdi. Filmleri birçok festivalden ödülle döndü.

He was born in 1983 in Seyhan, Adana. He was accepted to Erciyes University Faculty of Communication, Department of Radio, Cinema and Television. His films won many awards.

Emre Karadaş 1984 İstanbul doğumlu olan yönetmen, Selçuk Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, TV ve Sinema Bölümü mezunudur.

Born in 1984 in İstanbul, the director graduated from Selçuk University, Faculty of Communication, Department of Radio, TV and Cinema.

METRUK VAHA DESOLATE OASSIS

Yönetmen Director **Mehmet Köprü**

Süre Duration **20'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **koprumeahmet@hotmail.com**



Yüksek yapıların ve iş merkezlerinin arasında şans eseri yıkılmadan kalmış küçük bir sokak, gittikçe azalan sakiniyle, yıpranmış parke taşlarıyla, birkaç ağacıyla, yavaş yavaş metruklaşan binalarıyla ve yılların verdiği yorgunlukla ayakta durmaya çalışmaktadır. Ama bölgede başlayan kentsel dönüşüm projesi, bu yaşlı sokak için de beklenen sonun yaklaştığını haber vermektedir.

A little street that barely stands between high buildings and trade centres with its decreasing serenity, battered paving stones, a few trees, getting abandoned houses and tiredness that all those years brought. But upcoming urban transformation project tells that the inevitable end is getting close.

Sinema üzerine daha çok akademik olarak çalışan **Mehmet Köprü**, film projelerinde çalışarak yapım pratiğiyle de bağını korumaya çalışmaktadır.

Mehmet Köprü works on cinema academically and tries to preserve his bond with various fiction and documentary film production.

M'HAMID OASIS MOROCCO M'HAMİD'İN VAHASI FAS

Yönetmen Director **Monika Koeck**

Süre Duration **22'30"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, İngiltere/England**
e-posta e-mail **monikakoeck@hotmail.com**



Film uluslararası bir araştırmacı, mimar ve gönüllülerden oluşan bir grubun, Draa Vadisi'nde ücra bir vahanın restorasyon ve belgeleme çalışmasını anlatıyor.

The film M'Hamid Oasis Morocco documents the restoration and recording work undertaken by an international team of researchers and volunteers in the most remote Oasis of the Draa Valley.

Monika Koeck, kariyerine balerin-dansçı olarak başlar daha sonra mimarlık ve film dünyasına girer. Oklahoma Üniversitesi'nde misafir öğretim görevlisi olan Monika, Cambridge Üniversitesi'nde mimarlık ve film alanında araştırma görevlisi olarak çalışmalarına devam etmektedir.

Monika Koeck started her career as a professional ballet dancer, before entering the world of architecture and filmmaking. Monika taught architectural design as visiting professor at the University of Oklahoma, USA and worked as research associate in the field of architecture and film at the University of Cambridge.

MY COSMOS BENİM KOZMOSUM

Yönetmenler Directors **Natasha Tzeliuba - Yuliia Appen**

Süre Duration **10'42"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Ukrayna/Ukrain**
e-posta e-mail **radiosurrealism@gmail.com**



Yönetmen, doğduğu şehir Zaporizhzhia'ya döner ve mahallesinde yetişkinliğe geçiş hikayesinin de yarattığı kozmosun anlamını paylaşır. Kendine yeterli bir evren midir, yoksa acılı bir deneyim mi, bir mahalle ya da bir algılama mı?

Director returns to her native city and tells a story of her adulting in Cosmos - a neighbourhood in Zaporizhzhia. Is it a self-sufficient universe or traumatic experience, a neighbourhood or sensation?

Zaporizhzhia'da doğan **Nataliia Tseliuba**, sanat okulundan tasarımcı ve sanatçı olarak mezun olduktan sonra, St Petersburg'da güncel sanat okumuştur.

Nataliia Tseliuba, born in Zaporizhzhia in 1987. She graduated from art school with a degree artist, designer then participated School of Engaged Art Chto Delat' in St. Petersburg, specializing in contemporary art.

REDEMPTION SQUARE KURTARILMIŞ MEYDAN

Yönetmen Director **John Moody**

Süre Duration **19'40"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, ABD/USA**

e-posta e-mail **john.s.moody@gmail.com**



Birçok Los Angeleslinin ayak izlerini takip eden film, Los Angeles'ın merkezinde yer alan ama hiç sevilmeyen Pershing Meydanı'nda tüm şanssızlıklarına rağmen yeni bir kimlik bulan bir kadının hikayesini merkeze alır.

In the footsteps of many unique Angelenos, a down-on-her-luck woman finds a new identity in Pershing Square, a notoriously unloved space in downtown Los Angeles.

John Moody yönetmen, şehir plancısı ve tasarımcıdır. John, filmlerini insanların yaşamış deneyimlerini anlamak için kullanır. İnsanların kendi fiziksel çevrelerini yeniden tahayyül etmelerine araç olur.

John Moody is a filmmaker, planner, and designer who uses film to understand people's lived experiences and help them reimagine their physical environment.

SABAUDIA SABAUDIA

Yönetmen Director **Lotte Schreiber**

Süre Duration **24'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Avusturya/Austria**
e-posta e-mail **dietmar@sixpackfilm.com**



Mussolini, Pontini bataklığını kurutur. Faşistler, antik çağlardan beri başarılamayan bir şeyi başarmıştır. Bölgeye Sabaudia'nın da içinde olduğu 5 şehir kurarlar. İtalya'nın Rasyonalist Mimarisini göstermeye çalışırlarken, Klasik ve Modern mimari arası bir ütopyaya ulaşırlar.

Mussolini drained the Pontine Marshes. The Fascists accomplished what generations since antiquity had failed to achieve, and founded five cities, including Sabaudia which was the showcase Italy's Rational Architecture, which turned into a Fascist utopia caught between Classicism and Modernism.

Lotte Schreiber, 1971'de Avusturya'da doğdu. Yönetmen ve sanatçı olarak Viyana'da yaşamakta ve burada çalışmaktadır.

Lotte Schreiber, born in 1971 in Austria. Lives and works in Vienna. Filmmaker and artist.

SUNLIGHT GÜNEŞ IŞIĞI

Yönetmen Director **Jim Stephenson**

Süre Duration **15'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, İngiltere/England**
e-posta e-mail **jim@clickclickjim.com**



Londra'da oturan Gianni Botsford, 25 yıldır güneşin hareketlerini ve yaşantımıza olan sosyal ve kültürel yansımalarını araştırmaktadır. Filmde Gianni, akademik başlangıcından bugünkü tasarımlarına kadar olan süreci tartışıyor.

For 25 years, London based Gianni Botsford has been investigating the movement of the sun and it's social and cultural impact on how we live in, Gianni discusses his work from his academic beginning to his most recent designs.

Fotoğrafçı ve yönetmen **Jim Stephenson**, çalışmalarında mimari belgeleme, iç tasarım ve yapı çevre konularını işlemektedir.

Jim Stephenson is a photographer and film-maker concerned with the documentation of architecture, interiors and the built environment.

TERRITORY OF THE BEINGS VARLIKLARIN ALANLARI

Yönetmen Director **Mirte van Duppen**

Süre Duration **08'26"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Hollanda/Netherlands**
e-posta e-mail **m.margini@kaanarchitecten.com**



Film esnek adacıklardan oluşan modern ekosistemler üzerine odaklanıyor. Anlatıcı, varlıkların davranış biçimlerini analiz ederken, varlıkların kendi alanlarını nasıl kişiselleştirdiklerini, nasıl işaretlediklerini, işgal ettiklerini ve savunduklarını bizlerle paylaşıyor.

Territory of the Beings shows a modern ecosystem consisting of flexible islands. The narrator displays and analyses the behavior of the beings and how they personalize, mark, occupy and defend their territory.

Yönetmenliğin yanı sıra görsel sanatçı olan **Mirte van Duppen**, Hollanda'da yaşamakta ve çalışmalarını burada sürdürmektedir.

Mirte van Duppen is a visual artist - working with film - who lives and works in the Netherlands.

TESTA TESTA

Yönetmen Director **Karl-Heinz Klopf**

Süre Duration **18'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Avusturya/Austria**
e-posta e-mail **dietmar@sixpackfilm.com**



Testa, Arjantin Ulusal Kütüphanesi'nin mimarı Clorindo Testa'nın bir mimari portresidir. Betondan yapılmış mega proje, açıldığı tarih olan 1995'te tasarım-tarih karmaşası tartışmalarını başlatmıştır.

Testa, is an architectural portrait of Clorindo Testa, the architect of the National Library of Argentina. This mega structure made of concrete already constituted an anachronism back at the time of its opening in 1995.

1956 Linz doğumlu yönetmen **Karl-Heinz Klopf**, Sanat ve endüstriyel tasarım okumuştur. Kent alanları ve çevre konularıyla ilgilenmektedir.

Karl-Heinz Klopf born in Linz (1956), lives in Vienna, studied at the University for Artistic and Industrial Design. The main concern of his artistic practise is constructed environments and urban spheres.

THE GREAT FIRE OF SALONICA - BIRTH OF A CITY
BÜYÜK SELANİK YANGINI - BİR ŞEHRİN DOĞUŞU

Yönetmen Director **Gregory Vardarinos**

Süre Duration **60'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2017, Yunanistan/Greece**

e-posta e-mail **grigori02gr@yahoo.com**



Θεσσαλονίκη

1-9
1-7

Η φωτιά
που γέννησε
μια πόλη

Belgesel, nadir bulunan arşiv görüntülerini kullanarak 1917'deki Selanik yangınına, şehrin yeniden doğuşunu, bir dönemin toplumsal yapısını, oluşan koşulları ve insanların verdiği kararları anlatıyor.

Documentary, in which, through rare archival material, is chronicled the destruction and the rebirth of Thessaloniki after the great fire of 1917. At the same time, a society, an era, a city, the circumstances, the people and the decisions that made it are mapped.

Yönetmen **Gregory Vardarinos**, Edinburg Üniversitesi'nde sinema yüksek lisansı yapmış ve çeşitli ödüller almıştır.

Gregory Vardarinos, MA film directing Edinburgh College of Art, Onassis Foundation scholarship 2010.

THE JURY'S CUT JÜRİ'NİN SEÇİMİ

Yönetmenler Directors **Xavi Campreciós - Pep Martín**

Süre Duration **30'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, İspanya/Spain**
e-posta e-mail **nihao@nihaofilms.com**



Dünyanın en prestijli mimari ödüllerinin sahibini seçmek üzere toplanan jüri üyeleri, devrimci bir mesaj vermeye de çalışmaktadır. İnceledikleri 6 proje mimarlardan öte özellikler taşımaktadır.

One of the most prestigious architecture awards in the world, a jury that wanted to send a revolutionary message and the 6 works through which we understand that architecture is much more than architecture.

Yönetmen ve yapımcı **Xavi Campreciós**'ın "24 Saat Açık" kısa filmi en iyi belgesel ödülünü kazanmıştır.

Yönetmen ve yapımcı **Pep Martín**'in bir diğer işi de yayıncılıktır. Yönetmenin "Ícaro" adlı belgeseli 2010'da en iyi belgesel ödülünü almıştır.

Xavi Campreciós: Documentary films director and producer. His short documentary Open 24 Hours was awarded the Best National Short Film.

Pep Martín: Publicist and documentary films director and producer. His documentary Ícaro was awarded in 2010 as the Best Documentary.

THE MOTHERLAND ANAYURT

Yönetmen Director **Shibu Prusty**

Süre Duration **60'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Hindistan/India**

e-posta e-mail **udraproduction@gmail.com**



Hindistan gibi gelişmekte olan bir ülkede, arsa alımları büyük sayıda insan topluluklarının sıkıntı içinde yaşamasına sebep olmuştur. Filmde, atalarından kalan toprağı kaybeden insanların, tek geçim kaynaklarını yitirmesi ve buna önerilen çözümler konu edilmektedir.

In a developing country like India, the land acquisition for industries have forced majority of people to live in misery. They are loosing their ancestral land, livelihood and everything forever.

“Evrenin Tanrısı” filmiyle 64. Ulusal Film Yarışmasında en iyi yönetmen ödülü sahibi olan **Shibu Prusty**, 17 Ekim 1981’de doğmuştur.

Shibu Prusty is a national film awarded director; his film “The Lord of The Universe” has won the best arts & cultural film in 64th National Film Award.

He was born on 17th Oct. 1981.

THE WATSON'S HOTEL WATSON OTELİ

Yönetmenler Directors **Ragunath V - Nathaniel Knop - Peter Rippl**
Süre Duration **60'00"**
Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Almanya/Germany**
e-posta e-mail **skatchkov@hotmail.com**



Tüm demir malzemesi 1863'te İngiltere'de hazırlanıp getirilen Hindistan'ın ilk lüks oteli. Sömürgecilğin hala bozulmamış demir iskeleti. Sömürge dönemi ve sonrasına tanıklık eden bina, eğer yıkılmazsa!

First luxury hotel in India, its cast-iron construction was completely pre-fabricated in England 1863 and shipped and assembled in Mumbai. A microcosm of India in a nondecaying iron skeleton of colonialism. An exploration of a building that could bear witness to a difficult colonial and postcolonial history, if it does not fall!

1979 doğumlu **Ragunath V**, Frankfurt'ta yaşamaktadır.

Film yazarı olan **Nathaniel Knop**, Ukraynalı olup Frankfurt'ta yaşamaktadır.

Peter Rippl, çalışmalarına film yazarı olarak Frankfurt'ta devam etmektedir.

Ragunath V 1979, Mumbai, live in Frankfurt.

Nathaniel Knop 1968, Czernowitz, Ukraine, live in Frankfurt) - film author.

Peter Rippl (1963, Frankfurt, live in Frankfurt) - film author.

THOSE STARS IN THE SKY GÖKYÜZÜNDEKİ YILDIZLAR

Yönetmen Director **Deba Ranjan**

Süre Duration **58'50"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Hindistan/India**

e-posta e-mail **debasar11@yahoo.co.in**



İnsanların öldüğünde yıldız haline geldiği genel bir inanıştır. Film, bu inanış çerçevesinde devlet tarafından görevlendirilen ya da özel şirketlerin askerlerinin sahnede olduğu polis çatışmalarında, gözaltında ve haksız suçlamalarla öldürülen insanların hikayesini anlatmaktadır.

When people die, they become stars is a common belief. This film, promulgates such belief in view of those killed by the state forces like in police firing, fake encounter, in custody and by the private armies of the corporations.

Sosyal aktivist, kurgu ve belgesel yazarı ve film yönetmeni olan **Deba Ranjan**, Hindistan'da Odisha'da yaşamaktadır.

Deba Ranjan is a social activist, both fiction and non-fiction writer and documentary film-maker based in Odisha, India.

ZINGAL SON KUŞAK ZINGAL THE LAST GENERATION

Yönetmen Director **İzzet Arslan**

Süre Duration **20'00"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Türkiye/Turkey**
e-posta e-mail **arslnzzt@gmail.com**



Zingal A.Ş., 1929'da Sinop Ayancık'ta ilk yabancı yatırım şirketlerinden biri olarak faaliyete geçti. Kuruluş yıllarında, fabrika Türkiye'deki en büyük hıyar fabrikası olmakla birlikte, aynı zamanda Avrupa'nın da ikinci büyük fabrikasıydı. Özelleştirildi ve 2006 yılında faaliyetlerini durdurdu.

Zingal Incorporated Company went into action in Ayancık (a district of Sinop city) as one of the first foreign-invested companies in 1929. In its foundation years, the factory was not only the biggest sawmill in Turkey but also the second biggest one in Europe. It was privatized and finally stopped its actions in 2006.

İzzet Arslan, 1994'te Sinop'ta doğdu. Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo Televizyon ve Sinema bölümü mezunudur.

İzzet Arslan born in Sinop, in 1994. He is a graduate of Erciyes University Faculty of Communication, Department of Radio Televizyon and Cinema.

Yarışma Filmleri (Animasyon)

Competition Films (Animation)



I'M TWISQ KUŞUN GÖZÜNDEN

Yönetmenler Directors **Red Wong - Ray Mok**

Süre Duration **02'45"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Hong Kong/Hong Kong**
e-posta e-mail **subs@digitaldope.de**



Beton ormanı olarak bilinen Hong Kong'a bir kuşun gözünden bakış. Film Hong Kong'u binalardan çıkan renkler, şekiller, formlarla bir oyun bahçesine dönüştürüyor.

Hong Kong is known as a concrete jungle and we seek for different angle to review Hong Kong's city landscape from the sight of a bird. The music video of "Iam Twisq" is re-creating a urban playground by animating shapes, forms and colours extracted from the original buildings.

Ray Mok, Hong Kong şehir üniversitesinde 2D animasyon ve yaratıcı medya okumaktadır.

Ray Mok, a Hong Kong student studying creative media in Hong Kong City University and specialize in motion graphic, 2D animation and hand-drawn animation.

IN PASSING GEÇERKEN

Yönetmen Director **Esther Cheung**

Süre Duration **04'08"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Kanada/Canada**

e-posta e-mail **esther.ly.cheung@gmail.com**



Anne ve babamın anılarında kalan 70'lerin Hong Kong'u.

A portrait of seventies Hong Kong as my parents remember it.

Sheridan Animation'dan mezun olan **Esther Cheung** bir sinema ve sanat tutkunu. Animasyon filmler yaparak kimliğini ve kültürel mirasını keşfetmeyi umuyor.

Esther Cheung is an artist based in Toronto and a recent Sheridan Animation grad with a great appreciation for art and cinema. Animation being the perfect marriage of the two, she hopes to create animated films that explore her cultural identity and heritage.

STAPELGEK GÜVERCİN

Yönetmen Director **Melroy Smid**

Süre Duration **04'38"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2019, Hollanda/Netherlands**
e-posta e-mail **yorickvankuijen@hotmail.com**



Roenk, posta kutusunu mükemmel yapmaya çalışan takıntılı bir evcil güvercin. Günlük hayatı engellendiğinde, tekrar düzene sokmak için elinden geleni yapıyor.

Roenk is an obsessed homing pigeon who wants to make his postbox tower as perfect as possible. When his daily routine gets interrupted, he tries to restore the order.

Melroy Smid, Hollandalı 22 yaşında bir öğrenci. Yönetmenliğini yaptığı "Güvercin" filmini son sınıf arkadaşlarıyla birlikte üretti.

Melroy Smid is an 22 years old 3D animation student from The Netherlands.

During his 2nd year he directed 'Stapelgek', the film he and his four fellow classmates have been working on for the past six months.

THE JUGGLER JONGLÖR

Yönetmen Director **Iuri Moreno**

Süre Duration **10'55"**

Yapım Yılı/Ülke Production Date/Country **2018, Brezilya/Brasil**
e-posta e-mail **iurimoreno@hotmail.com**



Monoton şehir hayatına renk katan sokak jonglörlerinin animasyon hikayesi...

An animated documentary about street jugglers who add colour to the monotonous day of urban life.

Caolha Film şirketinin ortağı olan **Iuri Moreno**, çocuklar ve yetişkinlere yönelik içerik ve animasyon filmlerin, yönetmenlik ve senaristliğini yapmaktadır.

Iuri Moreno is a partner of Caolha Filmes, where he acts as director and scriptwriter for animations and content aimed at children and youth audience.

8 Poems of Immigration	23	Imaginary City	24
60 Elephants: Episodes of A Theory	9	Instruments in The Architecture: Building The Pianodrome	25
60 Fil, Bir Teoriden Episodlar	9	In Passing	48
95 Cm: Mega City's Mini Citizens	10	Istmo	26
95 Cm: Mega Kentin Mini Yurttaşları	10	Jonglör	50
Alis Ubbo	11	Jüri'nin Seçimi	41
All By Marseille	12	Kadınlar Ülkesi	27
Amphisculpture	13	Kimsesiz Evler	28
Amfiheykel	13	Kördüğüm	29
Anafartalar	14	Kurtarılmış Meydan	35
Anayurt	42	Kuşun Gözünden	47
Asfaltın Altında Dereler Var!	15	Mavi Otel	31
August in The City	16	Metruk Vaha	32
Bana Bir Sal Çiz	20	M'Hamid Oasis Morocco	33
Benim Kozmosum	34	M'Hamid'in Vahası Fas	33
Blue Hotel	31	Mimaride Enstrümanlar: Pianodrome'un İnşası	25
Büyük Karaosmanoğlu	17	My Cosmos	34
Büyük Selanik Yangını - Bir Şehrin Doğuşu	40	Redemption Square	35
China Dream, Mau	30	Rivers Underneath The Asphalt!	15
Cracks	18	Sabaudia	36
Çatlaklar	18	Stapelgek	49
Çin Hayali, Mau	30	Sunlight	37
Deadlock	29	Şehirde Bir Yaz	16
Desolate Oassis	32	Territory of The Beings	38
Dönüşüm	19	Testa	39
Draw Me A Raft	20	The Great Fire of Salonica - Birth of A City	40
Ev	21	The Juggler	50
Geçerken	48	The Jury's Cut	41
Germiyan's Colours	22	The Motherland	42
Germiyan'ın Renkleri	22	The Watson's Hotel	43
Göçün 8 Şiiri	23	Those Stars in The Sky	44
Gökyüzündeki Yıldızlar	44	Transformation	19
Grand Karaosmanoğlu	17	Varlıkların Alanları	38
Güneş Işığı	37	Watson Oteli	43
Güvercin	49	Zingal Son Kuşak	45
Hayali Şehir	24	Zingal The Last Generation	45
Herşey Marsilya İçin	12		
Home	21		
Homeless Homes	28		
I'm Twisq	47		

Ayşe Adanalı	10	Nathaniel Knop	43
Austen McCowan	25	Paulo Abreu	11
Aziz Alaca	22	Pep Martín	41
Catherine Ricoul	20	Peter Rippl	43
Deba Ranjan	44	Ragunath V	43
Delphine Ménoret	16	Ray Mok	47
Dimitra Kofti	18	Red Wong	47
Emre Karadaş	31	Sasha Pirker	9
Erhun Altun	19	Selim Uyar	29
Estefanía Santiago	26	Selin Toklar	17
Esther Cheung	48	Servet Özdemir	28
Eva Stotz	12	Shibu Prusty	42
Felat Erkozan	21	Şirin Bahar Demirel	27
Galip Kürkcü	14	Theo Willems	30
Gregory Vardarinos	40	Yasemin Akıncı	16
Hasan Basri Özdemir	31	Yasin Semiz	15
Iuri Moreno	50	Yuliia Appen	34
İzzet Arslan	45	Xavi Campreciós	41
Jim Stephenson	37	Will Hewitt	25
John Moody	35		
Karl-Heinz Klopff	39		
Kristina Borhes	24		
Kurtuluş Özgen	23		
Lotte Schreiber	36		
Luca Cococchetta	13		
Marco Zaccarelli	13		
Mehmet Köprü	32		
Melroy Smid	49		
Michael Klein	9		
Mirte van Duppen	38		
Monika Koeck	33		
Natasha Tzeliuba	34		





tmmob mimarlar odası
istanbul büyükşehir şubesi

Karaköy, Kemankeş Caddesi No: 31
Beyoğlu 34425 İstanbul

Tel: 0212 251 49 00 Faks: 0212 251 94 14
www.archfilmfest.org archfilmfest@archfilmfest.org